

HANAHOLMENS KONSTPARK

Tervetuloa Hanasaareen ja Taidepuistoomme, joka esittelee pohjoismaista nykytaidetta.

Välkommen till Hanaholmen och vår Konstpark som visar nordisk samtidskonst!



1 Erik Wennerstrand, *Ett urverk*

2 Anna Uddenberg, *Free Fall*

3 Jeppe Hein, *Fragmented Circle*

4 Børre Sæthre, *ΔT (Delta T)*

5 Kauko Räsänen, *Fågelflickan,
Den krönta och Akrobatens förmiddag*

6 Mirza Cizmic, *Part of Something*

7 Elisabet Sagefors, *Lågås & Kaarina Kaikkonen, Framåt*

TAIDETEHTÄVIÄ KONSTQUIZ

Tutustu taideteoksiin ja vastaa kysymyksiin, kun liikut ta-
loa ympäröivässä kauniissa saaristomaisemassa!

Upptäck konstverken och svara på några frågor när du rör
dig i den vackra skärgårdsmiljön omkring huset.

i

Pääsisäänkäynti on taideteos, jota kannattaa pysähtyä hetkeksi tutkimaan. Pronssiovet värillisine lasiupotuksineen tilattiin kuvanveistäjä Kauko Räsäseltä jo rakennuksen suunnitteluvaiheessa. Mitä värejä löydät ovista?

Hela huvudingången är ett konstverk som det lönar sig att stanna upp och betrakta. Kauko Räsänens bronsdörrar med infällda fönster i färgat glas bestäl-
lides redan när huset planerades. Vilka färger hittar du i dörrarna?

1

Erik Wennerstrandin teos "Kellokoneisto" kuvaa kasvua sekä ihmisen ja luon-
non yhteiseloä. Etsi teoksesta maapallo, puu ja tähti. Mitä maassa olevassa
kivessä lukee?

Erik Wennerstrands konstverk "Ett urverk" beskriver hur allt växer och visar
människans och jordens samexistens. Leta fram jordklotet, trädet och stjärnan
i konstverket. Vad står det i stenen som ligger på marken?

2

Keskellä merta kohoaa Anna Uddenbergin teos "Free Fall", joka esittää suih-
kulauttailevaa naista. Kuka on lahjoittanut teoksen Hanasaareen ja miksi? Mitä
muita vesiurheilulajeja keksit?

Stående i havet finns Anna Uddenbergs konstverk "Free Fall" som föreställer
en kvinna som åker på en flyboard. Vem har skänkt konstverket till Hanahol-
men och varför? Vilka andra grenar inom vattensport kommer du på?

Ympäristöään peilaava Jeppe Heinin teos "Fragmented Circle" tarjoaa yllättäviä kuvakulmia. Mistä Pohjoismaasta taiteilija on kotoisin? Ota kuva itsestäsi peilin kautta. Yritä löytää uusia ja jännittäviä kuvakulmia!

Jeppe Heins konstverk "Fragmented Circle" som speglar sin omgivning bjuder på överraskande bildvinklar. Vilket nordiskt land kommer konstnären ifrån? Ta en bild på dig själv via spegeln. Försök hitta nya och spännande bildvinklar!

3

Børre Sæthren valotaideteos ΔT [Delta T] on Norjan lahja 100-vuotiaalle Suomelle. Mutta missä teos on? Vinkki: nosta katseesi! Taiteilijan mukaan teos on kuin taivaalta puun latvaan pudonnut viestintälaitte, joka lähettää signaalia takaisin ulkoavaruuteen.

Børre Sæthres ljuskonstverk ΔT [Delta T] är Norges gåva till Finland med anledning av Finlands 100-årsjubileum 2017. Men var finns konstverket? Tips: lyft blicken! Enligt konstnären har konstverket landat i en trädkrona som om det ramlat ned från himlen och härifrån skickar en signal tillbaka till yttre rymden.

4

Hanasaaren pihalla on kolme Kauko Räsäsen suurta pronssista naisveistosta. Minkä nimisiä taideteokset ovat? Löydätkö teoksista linnun? Mikä on sinun suosikkisi? Yritä ottaa samanlainen asento!

På Hanaholmens gård hittar du Kauko Räsänens tre stora kvinnofigurer av brons. Vad heter konstverken? Hittar du en liten fågel? Vilken är din favorit? Försök inta samma kroppsställning!

5

Hanasaaren Taidepuiston pohjoisrannalla on Mirza Cizmicin taideteos. Montakohan palapelin palaa teoksessa on? Laske ainakin värilliset palat! Mikä on sinun lempivärisi?

På den norra stranden i Hanaholmens Konstpark finns ett konstverk av Mirza Cizmic. Hur många pusselbitar finns det i konstverket? Räkna åtminstone de färgade bitarna! Vilken är din favoritfärg?

6

Rannalta rannalle ulottuva suuri taideteos koostuu kahdesta erillisestä teoksesta. Minkä maalaisia taiteilijat ovat? Laske monestako graniittilohkareesta nämä kaksi teosta koostuvat.

Det stora verket som sträcker sig från strand till strand består av två separata konstverk. Vilka länder kommer konstnärerna ifrån? Räkna hur många graniitblock de två konstverken består av.

7



Nätverket Svenska nu motiverar och inspirerar finskspråkiga barn och ungdomar i hela landet att våga använda svenska.

Nätverket erbjuder levande möten med Sverige och svenskan i skolans värld och lyfter fram kulturupplevelsernas roll och betydelse för språkinläringen och pedagogiken.

Nätverket Svenska nu koordineras av Hanaholmen – kulturcentrum för Sverige och Finland

svenska nu



HANAHOLMEN

Nätverket Svenska nu koordineras av
Hanaholmen - kulturcentrum för Sverige och Finland

www.svenskanu.fi | svenskanu@hanaholmen.fi
Hanaholmen - kulturcentrum för Sverige och Finland
Hanaholmsstranden 5, 02100 Esbo | +358 400 605 565 | www.hanaholmen.fi



facebook.com/svenskanu



twitter.com/svenskanu



instagram.com/svenskanu